

**ST. JAMES ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH**  
**ՍՐ. ՅԱԿՈՒՔ ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ**

Rev. Father Hovhan Khoja-Eynatyan, Pastor

816 Clark Street, Evanston, IL 60201

Tel: 847-864-6263, e-mail: [office@stjamesevanston.org](mailto:office@stjamesevanston.org)

[www.stjamesevanston.org](http://www.stjamesevanston.org)

**August 4, 2013**

**Օգոստոս 4, 2013**

**Fifth Sunday  
after Transfiguration**

**Ե Կիրակի զկնի  
Վարդավառի**



**Armenian Historical Year 4505 (ՏՇԵ)**  
**Armenian Calendrical Year 1462 (ԼՖՏԲ)**



**Morning Service:** 9:15 AM  
**Divine Liturgy:** 10:00 AM  
**Bible Readings:** Isaiah 62:1-11; 2Tim. 2:15-19; John 6:39-47

**ԿԻՐԱԿԻ, ՕԳՈՍՏՈՍ 4, 2013**

**Արարտունան ժամ:** 9:15  
**Սուրբ Պատարագ:** 10:00  
**Ընթերցամաներ:** Եւ. 62:1-11; Բ Տիմ. 2:15-19; Յով. 6:39-47

**PLEASE PRAY FOR OUR SICK**

Patriarch Mesrob Moutafian		
Alexander Adajian	Shoushan Altun	Guram Arutinov
George Aslanian	Anais Bulbulian	Yn. Maireni Donikian
Lucy Genian	Jirayr Gerardo	Hoyle Green
Mihran Guragossian	Nargez Hamayak	Araxi Hardy
Pat Green	Marie Ipjian	Carnig Kahaian
Fransuhi Kurtjian	Berjouhi Moukhtarian	Terry Peterson
Joseph Summer	Sunny Tashjian	Vigen Ter-Avakian
Rose Tourounjian	Ankine Yazician	Carla Ziegler
Diramayr Sirarpi Nalbandian		

**ALTAR CURTAIN**

As you will observe, our altar curtain is not in use today. In an effort to improve the functionality and beauty of our curtain, it is currently in the process of being redesigned and lowered.  
 We hope to have the new and improved curtain hanging on our Holy Altar soon.  
*Thank you for your understanding.*

**NEW WEBSITE LAUNCHED!!!**

We are very excited to have finally launched our new website design after almost a full year in development!  
 As you will see it is a completely new look, design and feel. We hope that you will find it much easier to navigate and get the information that you want to know about our church.  
 For questions, some thoughts and comments or need help you can contact us at [office@stjamesevanston.org](mailto:office@stjamesevanston.org)

**NEW STAIR LIFT MAKES ST. JAMES ACCESSIBLE**

New stair was installed at the side entrance of the church. It was made possible by a donation from **George W. Jigamian, The Coloian and Groh Families and The Ipjian Family.**  
 If assistance is needed, please ask a member of the Parish Council.

## FEASTS

- August 5** Commemoration of Martyrs Sts. Eugenios, Makarios, Valerios, Canditos and Akyoughas
- August 6** Commemoration of Sts. Captain Andre and his army, Martyrs Kalinikos and Dometios
- August 8** Commemoration of Sts. Adrianos and his wife - Anatolia, Martyrs Theodoros and Elevanturos
- August 10** 200 Fathers of The Holy Council of Ephesus (AD 431)

---

### COMMEMORATION DAY OF 200 PONTIFFS PARTICIPATING IN THE ECUMENICAL COUNCIL OF EPHESUS

The Ecumenical Council of Ephesus was convened in 431 A. D., during the reign of the King Theodosius II. 200 Pontiffs participated in the Council with the goal to criticize the false teaching of Nestorius, Patriarch of Constantinople. According to his teaching there were two independent - divine and human natures in Christ, contrasting each other. Nestorius preached that Christ was born as a simple man and only later Divinity was settled in His Person, and therefore, the Holy Virgin Mary was not Godmother, but the mother of a simple man. The Ecumenical Council of Ephesus condemns the teaching of Nestorius and adopts the teaching of St. Cyril of Alexandria as an orthodox teaching, according to which the divine and human natures of Christ do not exist separately, but are united unmixedly, without confusion - one Lord, one Jesus, one face and one united divine and human nature. St. Mary is not the mother of a simple man, but she is Godmother as she gave birth to the Son of God. So, the formulation of St. Cyril of Alexandria: "One is the nature of the Incarnate Word of God" was adopted.

The Armenian Church has not participated in that Ecumenical Council but has adopted its resolutions and ecumenical authority together with the previous Ecumenical Councils.



**Come to celebrate the  
FEAST OF THE ASSUMPTION  
OF THE HOLY MOTHER-OF-GOD  
ՏՕՆ ՍՈՒՐԲ ԱՍՏՈՒԱԾԱԾՆԻ  
ՎԵՐԱՓՈԽՄԻՆ**

**SUNDAY, AUGUST 18, 2012**

**Blessing of the Grapes Service  
ԽԱՂՕՂՕՐՀՆԷՔ**

Donations toward the purchase of grapes would be appreciated.

**THE ULTIMATE ARMENIAN FESTIVAL!  
TASTE OF ARMENIA**



**SUNDAY AUGUST 25**

**HELP NEEDED**

Following are some dates to remember for food preparation for our upcoming Street Fair:

**Thursday, August 8<sup>th</sup>** Preparation of boreg, paklavah and khadayif

**Thursday, August 22<sup>nd</sup>** Preparation of yalanchee sarma and vegetable cleaning

**Saturday, August 24<sup>th</sup>** Sheeshing meat and chicken,  
making hamburgers, set up

Work begins at **9:00 AM** each day and continues through clean-up.

We will need **AS MUCH HELP AS POSSIBLE** on each of these days!!

Please do *your part* to make our Street Fair a huge success and **THANK YOU!**

**SCHEDULING INFORMATION**

Men, women, teens - everyone is needed. There are many jobs to be done - tent set-up/take-down, table set-up/take-down, general set-up/clean-up, food service, sweet table sales, cultural table, and games.

Please volunteer your time and talent by contacting

Debbie DerAsadourian (847-259-6053) or Wendy Farsakian (847-657-0027).

*Thank you for helping St. James!*

**APPLE RAFFLE TICKETS ARE AVAILABLE...**

**\$5.00 each or 6 for \$25.00**

1<sup>st</sup> prize: Apple iPad Mini

2<sup>nd</sup> prize: Apple iPod Touch

3<sup>rd</sup> prize: Apple iPod Shuffle

4<sup>th</sup> prize: Apple Store Gift Card

5<sup>th</sup> prize: Bag of Apples

**BIG RAFFLE TICKETS ARE AVAILABLE...**

**\$100 each and \$3,000.00 first prize**

Five cash prizes totaling \$6,000.00 will be given away

## CALL FOR PHOTOS AND FAMILY HISTORIES

**TASTE OF ARMENIA** cultural center is preparing a display of the Armenian presence in Evanston.

The committee is looking for old photos and short stories of your family.

Anything historical having to do with the events, businesses or

Armenian community in Evanston. If you can help contact

Tamar Wasoian before August 10, at [tamar\\_vaso@hotmail.com](mailto:tamar_vaso@hotmail.com), or the church office at [office@stjamesevanston.org](mailto:office@stjamesevanston.org), 847-864-6263.

Your photos will be scanned and immediately returned.

## SPONSORSHIP WELCOMED

Level 1: **Shish Kebab Sponsor** - \$500

Level 2: **Chicken Kebab Sponsor** - \$250

Level 3: **Lahmajoon Sponsor** - \$100

Level 4: **Pilaf Sponsor** - \$50

Level 5: **Bourag Supporter** - \$\_\_\_\_\_

**This year we are offering businesses sponsorship opportunities at three levels:**

Level 1: **Shish Kebab Sponsor - \$500** Prominent outdoor street sign (banner) with company logo, indoor banner displayed near the food and dessert tables and business card printed on placemat.

Level 2: **Chicken Kebab Sponsor - \$250** Prominent outdoor street sign (banner) with company logo and business card printed on placemat.

Level 3: **Pahklava Sponsor - \$100** Business card printed on placemat.

*Note: Names given to the different levels are in name only. They are not designated for the specific item listed. Your donation will go into the general fund.*

Questions or concerns?

Contact the church office at [office@stjamesevanston.org](mailto:office@stjamesevanston.org) or 847-864-6263

## St. James Armenian Church at the Evanston Farmers' Market

Our church will once again host a bake sale table at the Evanston Farmers' Market on Saturday, August 17, 2013, from 7:00 AM to noon.

To promote **TASTE OF ARMENIAN FESTIVAL** the following weekend. *Please help staff the table for even an hour or two, then enjoy the bounty of fresh produce, food products, flowers and other items available at the market.*

## **BLESSING OF THE COLLEGE STUDENTS**

Following Badarak on **Sunday, August 11<sup>th</sup>**, we invite all college students who will be leaving their family homes and St. James, their spiritual home, to participate in a short Blessing of College Students. This short ceremony will give each of us an opportunity to wish our students all the best in their educational endeavors.

## **NAREK HAKHNAZARYAN AT RAVINIA FESTIVAL**

Narek Hakhnazaryan, Cello

Noreen Polera, Piano

Program: Schumann, Grieg, Ligeti, Bronner, Rachmaninoff, Rostropovich

Wednesday, August 14, 2013 at 6:00 PM

Bennett Gordon Hall, Ravinia Festival

Reserved \$10 - No Lawn

Ticket & dining package \$40 (Promo code DINING)

For tickets and more information go to (<http://www.ravinia.org>).

## **LINCOLN TRIO**

**MARTA AZNAVOORIAN** (piano),  
**Desirée Ruhstrat** (Violin), **David Cunliffe** (Cello)

Thursday, August 15, 2013 - 6:00 PM

Bennett Gordon Hall, Ravinia Festival

Reserved \$10 - No Lawn

For tickets and more information (<http://www.ravinia.org/calendar.aspx>)

## **ONNIK DINKJIAN LIVE IN CHICAGO!**

**Saturday, October 19, 2013 - 7:30 PM**

Assyrian Community Center

9131 Niles Center Road, Skokie, IL

Celebrate Pevv Monthly's 18th year anniversary with Onnik Dinkjian, John Berberian, Ara Dinkjian, Mal Barsamian, and Jason Naroian LIVE in concert!

General Admission: \$35\*

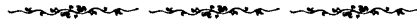
Age 6-15 Admission: \$15\*

*\*Admission tickets do not include dinner. Dinner sold separately.*

For tickets call: (847) 965- 4537 or email: [pevmonthly@comcast.net](mailto:pevmonthly@comcast.net)

## Altar Guild's Wish List

1. Candle followers for two side altars- 4 (\$15 each)
2. Banners- 2 (pledged)
3. *Jajanch*, Radiance (Ostensorium, monstrance) - 2 (\$300 each)
4. Painting for the main altar (pledged)
5. Painting for the left altar (of St. Gregory the Illuminator)
6. Painting of St. James of Nisibis
7. Curtains for the vestry and choir rooms (donated)
8. Priest's "half- vestments" (\$500)
9. Set of a chalice veil and a Sudarium (linen-holder) for the Gospel book (\$150)
10. Children's albs (*Shabeegs*) (\$100 each)
11. Large Silver Hand-cross (pledged)



## MIDWEST ARMENIAN PICNICS

<b>Today</b>	St. Mesrob Armenian Church, Racine, WI
<b>August 10-11</b>	St. Gregory the Illuminator Armenian Church, Chicago
<b>August 17-18</b>	Armenian All Saints Apostolic Church, Glenview, IL
<b>August 18</b>	St George Armenian Church, Waukegan, IL
<b>August 25</b>	St. James Armenian Church, Evanston, IL
<b>September 8</b>	Knights of Vartan (Lincolnwood, IL)

## CALENDAR OF UPCOMING EVENTS AT ST. JAMES

<b>August 11</b>	Blessing of College Students
<b>August 17</b>	Evanston Farmers' Market
<b>August 18</b>	FEAST OF THE ASSUMPTION OF THE HOLY MOTHER OF GOD and Blessing of Grapes
<b>August 25</b>	"Taste of Armenia" Festival
<b>September 15</b>	Church Annual Picnic
<b>September 21</b>	FEAST OF THE EXALTATION OF THE HOLY CROSS

## HOME BLESSING ARRANGMENTS

All parishioners who wish to have their homes blessed should call Der Hovhan (847) 644-7389 to make arrangements. Have a piece of bread, dish of salt and glass of water available for the blessing.

## Տ Ն Օ Ր Հ Ն Է Ք

Անոնք, որոնք կը փափաքին Ս. Զատիկի առիթով իրենց բնակարանները օրհնել տալ, թող բարեհաճին հեռաձայնել Տէր Յովհանին (847) 644-7389:

## SCRIPTURE READINGS

### *Յովհաննու 6:39-47*

39Եւ զիս զրկող Հօրը կամքը սա՛ է, որ ո՛չ մէկը կորսնցնեմ բոլոր անոնցմէ՝ որ ինք տուաւ ինձի, հապա յարուցանեմ զանոնք՝ վերջին օրը: 40Որովհետեւ զիս զրկողին կամքը սա՛ է, որ ո՛վ որ տեսնէ Որդին ու հաւատայ իրեն՝ ունենայ յաւիտենական կեանքը. ե՛ս ալ պիտի յարուցանեմ զայն՝ վերջին օրըն:

41Ուստի Հրեաները կը տրտնջեին իրեն դէմ, որովհետեւ ըսաւ. «Ե՛ս եմ երկինքէն իջած հացըն, 42եւ կըսեին. «Ասիկա Յովսէփի որդին՝ Յիսուսը չէ՞, որուն հայրն ու մայրը կը ճանչնանք. հապա ի՞նչպէս ասիկա կըսէ. «Ես իջայ երկինքէն»ն: 43Յիսուս ալ պատասխանեց անոնց. «Մի՛ տրտնջեք ձեր մէջ: 44Ո՛չ մէկը կրնայ գալ ինձի՝ եթէ զիս զրկող Հայրը չքաշէ զայն. ու ես պիտի յարուցանեմ զայն՝ վերջին օրը: 45Մարգարէներուն մէջ գրուած է. «Բոլորն ալ սորված պիտի ըլլան Աստուծմէ»: Ո՛վ որ կը լսէ Հօրմէն ու կը սորվի՝ ինձի՛ կու գայ: 46Ո՛չ մէկը տեսած է Հայրը, բացի անկէ՛ որ Աստուծմէ է. անիկա՛ տեսած է Հայրը: 47Ճշմարտապէս, ճշմարտապէս կը յայտարարեմ ձեզի. «Ա՛ն որ կը հաւատայ ինձի՝ ունի յաւիտենական կեանքը»: 48Ե՛ս եմ կեանքի հացը:

### *JOHN 6:39-47*

39And this is the will of him who sent me, that I should lose nothing of all that he has given me, but raise it up on the last day. 40For this is the will of my Father, that everyone who looks on the Son and believes in him should have eternal life, and I will raise him up on the last day.”

41So the Jews grumbled about him, because he said, “I am the bread that came down from heaven.” 42They said, “Is not this Jesus, the son of Joseph, whose father and mother we know? How does he now say, ‘I have come down from heaven’?” 43Jesus answered them, “Do not grumble among yourselves. 44No one can come to me unless the Father who sent me draws him. And I will raise him up on the last day. 45It is written in the Prophets, ‘And they will all be taught by God.’ Everyone who has heard and learned from the Father comes to me 46not that anyone has seen the Father except he who is from God; he has seen the Father. 47Truly, truly, I say to you, whoever believes has eternal life. 48I am the bread of life.



**The HOLY BIBLE Armenian Church Edition is now in the church pews.**

If you would like to purchase your personal copy,  
please contact the Church office